

## Dodatok č.1 k Zmluve o poskytovaní služieb č. 1319 2012/116

**Objednávateľ:** TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a.s.  
Sídlo: Brečtanová 1, P.O.Box 43, 830 07 Bratislava 37  
Osoba konajúca v mene spoločnosti: PhDr. Ladislav Kriška,  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Osoba oprávnená zastupovať vo veciach realizácie tejto zmluvy:  
Ing. Ivan Litvaj  
odbor vnútornej prevádzky  
Telefón/fax, e-mail: +421 259419205,  
IČO: 31340822  
DIČ: 2020341455  
IČ DPH: SK2020341455  
Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 2621020708/1100  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 499/B  
(ďalej len "**Objednávateľ**" alebo „**Spoločnosť**")  
a

**Poskytovateľ:** PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.ro.  
Sídlo: Námestie 1. mája 1, 815 32 Bratislava  
Osoba konajúca v mene spoločnosti: Mgr. Juraj Tučný  
konateľ spoločnosti  
Osoba oprávnená zastupovať vo veciach realizácie tejto zmluvy:  
Mgr. Juraj Tučný  
Telefón/fax, e-mail: +421259350565  
IČO: 35739347  
DIČ: 2020270021  
IČ DPH: SK2020270021  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 2623740004/1100  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 1661 1/B, oddiel: Sro (ďalej len "**Poskytovateľ**" alebo "**Audítora**")

### PREAMBULA

1. Objednávateľ a Poskytovateľ uzavreli dňa 31. decembra 2012 zmluvu o o poskytovaní služieb č. 1319 2012/116 (ďalej len "**Zmluvu**"), uzatvorenú podľa ustanovení § 269 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
2. Objednávateľ a Poskytovateľ súhlasia s uzatvorením Dodatku č.1 k Zmluve (ďalej len "**Dodatok**") v zmysle Článku č.1 tohto Dodatku.

### ČLÁNOK č. 1

#### Predmet Dodatku

1.1 Odstavce 8.1 a 8.2 Zmluvy sa nahrádzajú odstavcami 8.1 až 8.9 tohto dodatku:

8.1 Audítora, jeho vedenie a zamestnanci, sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, vrátane finančných informácií, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s výkonom prác podľa tejto Zmluvy, s výnimkou:

- a. ak Audítora povinnosti zachovávať mlčanlivosť zbavil Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, štatutárny orgán Spoločnosti alebo jej právny nástupca,
- b. ak Audítora poskytuje informácie iným firmám v rámci siete PricewaterhouseCoopers, svojej poisťovacej spoločnosti, právnym poradcom alebo iným osobám plniacim Predmet Zmluvy v mene Audítora, za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto informácií, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne predpisy, či profesijné alebo iné predpisy, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Audítora či previerky kvality. Firmy v rámci skupiny PricewaterhouseCoopers predstavujú právnické alebo fyzické osoby, ktoré podnikajú pod obchodným menom, ktorého súčasťou je celé slovo PricewaterhouseCoopers alebo jeho časť alebo sú inak spriaznené s príslušnou firmou v rámci celosvetovej siete spoločností PricewaterhouseCoopers.
- c. ak je poskytnutie informácie vyžadované od dotknutej zmluvnej strany právnymi predpismi ((napr. zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov)),
- d. ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutou zmluvnou stranou,
- e. informácie, ktoré sa stanú po podpise zmluvy verejne známymi alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
- f. ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutej zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo ak sa voči dotknutej zmluvnej strane zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,
- g. pre účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je dotknutá zmluvná strana účastníkom,
- h. ak je informácia poskytnutá so súhlasom druhej zmluvnej strany.
- i. informácií iných ako sú dôverné informácie, alebo
- j. ak ide podľa Zákona o audítoroch o povinnosť uloženú týmto či iným zákonom resp. osobitným prepisom poskytnúť informáciu o Spoločnosti, alebo ak ide o prekazenie spáchania trestného činu v zmysle príslušných právnych predpisov.

8.2 Pod pojmom „dôverné informácie“ Audítora rozumie informácie alebo dokumenty, ktoré dostane alebo vypracuje za účelom poskytovania služieb a ktoré sú označené ako dôverné resp. je z ich povahy zrejmé, že Spoločnosť má záujem na uchovaní ich dôverného charakteru. Dôverné informácie neobsahujú informácie, ktoré:

- a. sú alebo sa stanú všeobecne prístupné pre verejnosť inak ako porušením povinnosti Audítora zachovávať dôvernosť informácií, alebo
- b. sú Audítorovi známe pred začatím poskytovania služieb a nezískal ich od Spoločnosti na dôvernej báze pri inej zákazke; alebo ktoré

- c. Audítor získal od tretej strany, ktorá nie je viazaná povinnosťou zachovávať dôvernosť vo vzťahu k týmto informáciám.
- 8.3 Ak Spoločnosť oznámi Audítorovi faxovú alebo e-mailovú adresu, na ktorú má zasielať materiály, Audítor bude predpokladať (pokiaľ mu Spoločnosť neoznámi inak), že Spoločnosťou prijaté opatrenia v súvislosti s bezpečnosťou takejto elektronickej komunikácie sú dostatočné a spoľahlivé, aby ochránili jej záujmy.
- 8.4 V súvislosti s povinnosťou Audítora zachovávať dôvernosť informácií pri poskytovaní služieb Spoločnosť súhlasí s tým, že Audítor môže súčasných i potenciálnych klientov v rámci referencií informovať o tom, že Spoločnosť poskytuje resp. poskytoval svoje služby. Audítor si vyhradzuje právo v tejto súvislosti v nevyhnutnom rozsahu použiť obchodné meno Spoločnosti.
- 8.5 V rámci poskytovania služieb Audítora môže vyvstať potreba, aby Spoločnosť Audítorovi sprístupnila osobné údaje zamestnancov Spoločnosti, členov orgánov Spoločnosti, agentov, či iných spriaznených osôb a pod. („osobné údaje“), pričom Audítor sa v súlade so Zákom o ochrane osobných údajov môže stať prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom takýchto osobných údajov.
- 8.6 Osobné údaje (najmä v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (ak bolo pridelené), adresa trvalého bydliska, či iné poskytnuté údaje) bude Audítor ako sprostredkovateľ spracovávať len v rozsahu poverenia Spoločnosti a na základe jej pokynov. Ak bude osobné údaje spracovávať ako prevádzkovateľ, určí spôsob a rozsah spracovaných osobných údajov nevyhnutný na poskytnutie dohodnutých služieb v súlade so Zákom o ochrane osobných údajov.
- 8.7 Spoločnosť dáva súhlas na spracúvanie poskytnutých osobných údajov ako aj na ich poskytnutie ďalším subjektom podľa bodu 10.6 za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto údajov, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne, profesijné či iné predpisy, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Audítora či preverky kvality. Uvedený súhlas je poskytnutý aj pre prípad cezhraničného prenosu údajov, a to aj do krajín, ktoré nezabezpečujú primeranú ochranu osobných údajov.
- 8.8 Spoločnosť týmto vyhlasuje, že získala všetky oprávnenia a súhlasy dotknutých osôb s poskytnutím ich osobných údajov Audítorovi, informovala tieto osoby o tom, že ich údaje boli, môžu byť a/alebo budú poskytnuté Audítorovi a iným subjektom uvedeným vyššie, a takéto súhlasy boli s týmto vedomím vydané, sú platné a nevylučujú poskytnutie údajov Audítorovi ako tretej strane a prípadne ďalšiemu prevádzkovateľovi za účelom ich spracovania, tam kde je to relevantné. Rovnako má Audítor zato, že Spoločnosťou poskytnuté údaje sú úplné, správne, aktuálne, presné a pravdivé.
- 8.9 Povinnosť zachovania dôvernosti informácií a údajov tu stanovená zostáva v platnosti aj po ukončení platnosti Zmluvy.

## **ČLÁNOK č. 2**

### **Záverečné ustanovenia**

- 2.1 S výnimkou ako je uvedené v článku č.1 tohto Dodatku, všetky ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.
- 2.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že šiju riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

- 2.3 Tento dodatok nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webom sídle spoločnosti TIPOS.
- 2.4 Tento dodatok bol vypracovaný v štyroch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana dostane po dvoch z nich.

Bratislava .....

Bratislava .....

Za TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a.s:

Za poskytovateľa:

.....  
PhDr. Ladislav Kriška

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....  
Mgr. Juraj Tučný

konateľ spoločnosti